

ECUADOR Debate

CONSEJO EDITORIAL

José Sánchez-Parga, Alberto Acosta, José Laso Ribadeneira,
Simón Espinosa, Diego Cornejo Menacho, Manuel Chiriboga,
Fredy Rivera, Jaime Borja Torres, Marco Romero.

DIRECTOR

Francisco Rhon Dávila
Director Ejecutivo CAAP

EDITOR

Fredy Rivera Vélez

ECUADOR DEBATE

Es una publicación periódica del Centro Andino de Acción Popular CAAP, que aparece tres veces al año. La información que se publica es canalizada por los miembros del Consejo Editorial. Las opiniones y comentarios expresados en nuestras páginas son de exclusiva responsabilidad de quien los suscribe y no, necesariamente, de ECUADOR DEBATE.

SUSCRIPCIONES

Valor anual, tres números:

EXTERIOR: US\$. 18

ECUADOR: S/. 29.000

EJEMPLAR SUELTO: EXTERIOR US\$. 6

EJEMPLAR SUELTO: ECUADOR S/. 10.000

ECUADOR DEBATE

Apartado Aéreo 17-15-173 B, Quito - Ecuador

Fax: (593-2) 568452

e-mail: Capp1@Caap.org.ec

Redacción: Diego Martín de Utreras 733 y Selva Alegre, Quito.

Se autoriza la reproducción total y parcial de nuestra información, siempre y cuando se cite expresamente como fuente a ECUADOR DEBATE.

PORTADA

Magenta Diseño Gráfico

DIAGRAMACION

DDICA

IMPRESION

Albazu Offset

ECUADOR DEBATE

39

Quito - Ecuador, diciembre de 1996

EDITORIAL

COYUNTURA

Nacional: Recesión y expectativa: los escenarios del show / 5 - 16

Marco Romero

Reducir el Estado: para qué y para quién? / 17 - 34

Milton Maya

Política: Gobierno Bucaramista y la política espectáculo / 35 - 42

Fredy Rivera

Conflictividad: El conflicto socio-político. Julio-Octubre 1996 / 43 - 52

Internacional: Productos primarios, mano de obra y calificación en la producción / 53 - 66

Wilma Salgado

Equipo Coyuntura "CAAP"

TEMA CENTRAL

Empleo, inequidad y crisis en el Ecuador / 67 - 79

Carlos Larrea Maldonado

La conservación y disolución de los pequeños productores no capitalistas en Quito / 80 - 97

Alan Middleton y Robert Kelly

Sector informal, una eterna alternativa al desempleo / 98 - 118

Jeannette Sánchez

Evaluación de la reforma laboral peruana: 1990-1995 / 119 - 131

Francisco Verdera

Nuevos puestos de trabajo por medio de desregulación y flexibilización del mercado laboral / 132 - 136

Hans Ulrich Büniger

ENTREVISTA

Ciudadanos del Siglo XVIII, consumidores del siglo XXI / 137 - 143

Entrevista hecha por X. Andrade y Javier Auyero a

Nestor García Canclini

PUBLICACIONES RECIBIDAS / 145 - 149

DEBATE AGRARIO

Comportamiento de campo de 12 clones de papa bajo manejo integrado / 151 - 160

Raúl Escobar P. y Rodrigo Borja T.

El pequeño productor agropecuario y la integración / 161 - 166

Patricio Martínez Jaime

ANALISIS

El diálogo democrático y la política de la cultura / 167 - 174

Laura Baca Olamendi

Liderazgo autoritario y violencia urbana: un estudio de caso en Guayaquil / 175 - 199

Cristina Larrea Killinger

CRITICA BIBLIOGRAFICA

"El guamán, el puma y el amaru: formación estructural del gobierno indígena en Ecuador" / 201 - 206

Autor: Hugo Burgos Guevara

Comentarios de J.R. Villarfas Robles

Entrevista

Ciudadanos del siglo XVIII, consumidores del siglo XXI

Entrevista hecha por X. Andrade y Javier Auyero¹ a Nestor García Canclini²

INTRODUCCION

Sus libros son lectura obligada entre los estudiantes de sociología, ciencias de la comunicación y antropología en las universidades latinoamericanas. Junto con la traducción al inglés de **Culturas Híbridas** (Minnesota University Press, 1995), Nestor García Canclini acaba de publicar **Consumidores y Ciudadanos** (Editorial Grijalbo, 1996) Este último libro explora los cambios en la cultura y geografía urbanas en las ciudades latinoamericanas durante las últimas décadas, junto a un análisis de los procesos de globalización masmediática de la cultura. Al mismo tiempo el libro da algunas pistas para entender varias paradojas de los

procesos políticos de la región; de acuerdo al autor, la tan popularizada expresión del "voto-cuota" no es sino "una forma sintética espléndida para mostrar la complicidad entre ciudadanía y consumo".

The Janey Program in Latin American Studies de la Graduate Faculty, New School for Social Research, New York, organizó la conferencia "Política y Cultura en Latinoamérica Contemporánea" y lo invitó a participar como orador principal. En ese marco -en una ciudad que quizás sea el lugar ideal para hablar de hibridaciones- conversamos con él acerca de su último libro, de los cambios ocurridos en la cultura latinoamericana desde la publicación de **Culturas Híbridas**, y de

1. Entrevista realizada para Ecuador Debate en Graduate Faculty, New School for Social Research, New York. 1996.

2. Nestor García Canclini es argentino y reside hace 20 años en México, donde dirige el Programa de Estudios sobre Cultura Urbana en la Universidad Autónoma Metropolitana. En el año 1981, su libro **Las culturas populares en el capitalismo** recibió el Premio Casa de las Américas, y en 1992 **Culturas Híbridas** obtuvo el Premio Iberoamericano Book Award de la Latin American Studies Association como el mejor libro sobre América Latina durante el período 1990-1992.

Ultimamente, Nestor García Canclini acaba de publicar **Consumidores y Ciudadanos** (Editorial Grijalbo, 1996).

las posibilidades de pensar e intervenir en sociedades civiles que, como las latinoamericanas, cuentan con "ciudadanos del siglo dieciocho y consumidores del siglo veintiuno".

ED- ¿Cómo se vincula este nuevo libro con tu trabajo anterior en **Culturas Híbridas** y cuáles son sus temas principales?

NGC- Este nuevo libro, **Consumidores y Ciudadanos** reubica algunos problemas tratados en **Culturas Híbridas**; el subtítulo habla de multiculturalidad, la multiculturalidad genera hibridación. Sin embargo, hay algunos procesos que se han dado en estos cinco últimos años, desde la aparición de **Culturas Híbridas**, que replantean las condiciones actuales, nacionales e internacionales, en las cuales se dan estos procesos. Para nombrar algunos muy específicos: en estos últimos años se han concretado acuerdos de libre comercio entre México, Estados Unidos y Canadá, entre los países del Mercosur, entre otros países latinoamericanos, dentro del continente y con Estados Unidos y Europa; se han incrementado los procesos migratorios, lo cual implica formas de hibridación que tienen que ver con la movilización de personas, no sólo de capital y de comunicaciones. Por último, ha habido una intensificación de nuevas redes de tipo electrónico que facilitan comunicaciones mucho más fluidas. Estas comunicaciones electrónicas multiplicadas, intensificadas y, en cierto modo, democratizadas en su uso como el correo electrónico o el internet, facilitan algunos procesos de horizontalización pero principalmente de expansión de las comunicaciones internacionales, de simultaneidad de la información, posibilitando la construcción de circuitos nue-

vos entre ONGs, entre grupos alternativos, y también entre los grandes poderes transnacionales. **Estos son algunos de los escenarios que han modificado las condiciones de hibridación.** Por otro lado, se ha acentuado la descomposición de las formas tradicionales de representación política -partidos, sindicatos, movimientos estudiantiles- y, por lo tanto, un desplazamiento aún mayor de la esfera pública de los lugares convencionales, establecidos por la democracia de origen ilustrado, a las esferas masmediáticas. En la actualidad, la política se hace básicamente en las comunicaciones, en los medios masivos, en los escenarios masmediáticos. Al mismo tiempo, hay una reconstitución de la ciudadanía que debe operar en esos espacios si quiere tener algún significado. De ahí la necesidad de enlazar consumo y ciudadanía. Esto nos lleva a hacer visible algo que, en realidad, también venía ocurriendo desde antes que es el hecho que buena parte de las preguntas de los ciudadanos -¿quién me representa? ¿A dónde pertenezco? ¿cómo puedo informarme? -se contestan en gran medida en la esfera de consumo, en la apropiación de bienes, de espacios, en la interacción comunicacional masmediática y no en la relación con los partidos o las instituciones de representación explícitamente política de corte clásico.

Finalmente, el otro hecho que trato en el libro es que estos agrupamientos regionales de la economía y la política que trascienden la esfera nacional obligan a pensar en la constitución de esferas públicas supranacionales; y por lo tanto en un tipo de ciudadanía que desborda el ámbito tradicional de las naciones.

ED -¿Cómo operan estos cambios en la vida cotidiana de los ciudadanos y cómo van moldeando la cultura política en los países de Latinoamérica?

NGC -La multiplicación de circuitos comunicacionales a escala transnacional y su difusión a capas cada vez más amplias de la población, aunque todavía minoritarias en lo que hace a las últimas tecnologías, lleva a formas mucho más complejas y diversificadas de descodificación de los mensajes, de apropiación y combinación de la información y de los bienes, y por lo tanto a formas mucho más complejas de hibridación. Hoy, en cualquier ciudad grande o mediana, hay un repertorio transnacional de bienes y mensajes mucho más amplio y diversificado que hace veinte años. Por lo tanto hay posibilidades de selección y combinación más complejas y diversas. Las investigaciones que conocemos de los últimos años dan motivos para reforzar esta convicción de que no hay recepciones pasivas, sino siempre reelaboraciones de los mensajes hegemónicos. Pero de todas maneras, no hay que confundir la no-pasividad con resistencia, ni la resistencia con acciones contra-hegemónicas. Son tres modalidades diferentes.

ED -Es posible pensar la política fuera del consumo?

NGC -Si, la política existe fuera de esos círculos, no se agota en el consumo, pero gran parte de lo que en otro tiempo se llamaba la toma de conciencia social, o la construcción de una conciencia crítica respecto de la estructura social, se elabora en relación con problemas de calidad de vida, de apropiación de los bienes, y no tanto en función de objetivos de salto histórico, de sustituir un tipo de sociedad por otra.

ED -Con cantidades enormes de población que no acceden a los niveles mínimos de consumo, ¿No te parece que el énfasis en la relación consumo-ciudadanía y en la red masmediática estaría dejando de lado otras redes - como las redes clientelares, o las redes que forman el sustrato de acciones colectivas- mediante las cuales esas grandes masas de gente accede a sus medios de subsistencia?

NGC -Quizás vale la pena aclarar para quienes no conocen el libro que el análisis de las transformaciones derivadas del campo comunicacional abarca la segunda mitad del libro. La primera trabaja más bien sobre las transformaciones urbanas, y las consecuencias que las transformaciones de las grandes ciudades en América Latina tienen para un nuevo ejercicio de la ciudadanía. En cierto modo las grandes ciudades son consideradas como sistemas masmediáticos también. Y vinculados no sólo a sus territorios sino a redes globales, de ahí que se hable de ciudades globales. Pero se reconoce la existencia también de demandas juveniles, de movimientos populares urbanos, otro tipo de redes de pertenencia que siguen siendo muy importantes, fuera o más allá de los circuitos masmediáticos, pero que también actúan o interactúan con esos circuitos. De ahí, sobre todo en la cultura juvenil que haya estas comunidades desterritorializadas de consumidores, de formas de pertenencia a través de la música, de compartir (conos masmediáticos transnacionales, y por lo tanto segmentaciones más pronunciadas que en el pasado entre distintas generaciones, o entre distintos subgrupos de un universo territorial como podría ser la ciudad. Entonces, reconoz-

co la existencia de otras formas de pertenencia, asociación, más allá o más acá de los circuitos masmediáticos, pero me parece que también hay que pensar cómo esas formas se relacionan con lo masmediático.

ED -En **Navegaciones**, Anibal Ford insinúa que la "Babilonia Cultural" es de larga data en América Latina, el conventillo, su lengua -el cocoliche- y dos géneros relacionados a este -el sainete y el tango-, parecen hablarnos de una 'hibridez' constitutiva de las naciones latinoamericanas. Luego de leer la novela de Carlos Fuentes sobre la revolución de Mayo, **La campaña**, y de constatar allí también esta multitemporalidad 'originaria', nos queda la duda acerca de la noción de "hibridez" que vuelve a ser central en tu último trabajo, **Consumidores y ciudadanos**. ¿Es una noción que sirve solamente para explicar cambios que ocurren desde los años 70 en el continente, o es una categoría analítica que viene a reemplazar a otras que han demostrado su inutilidad explicativa en un marco temporal más largo?³

NGC -Sin duda, se ha considerado desde mucho antes este carácter híbrido de América Latina. Este carácter ha estado presente en muchas corrientes del análisis literario, artístico, cultural. Creo que la noción más aproximada a lo que yo llamo hibridación sería la noción de "transculturación", elaborada primero por Fernando Ortiz, luego apropiada por algunos antropólogos metropolitanos, y retomada después para el análisis literario y cultural por Angel Rama. Por cierto, gran parte de los es-

tudios sobre mestizaje y sincretismo que han sido profusos en América Latina, aluden a esta constitución híbrida. Sin embargo, a mi me interesó hacer ciertas diferencias por distintas razones. Por un lado, la mayoría de estos trabajos se refieren a una modalidad particular de hibridación: mestizaje, a la hibridación entre razas, sincretismo, casi siempre alude a formas de hibridación religiosa. Aun cuando para Fernando Ortiz la noción de transculturación tiene un sentido antropológico bastante amplio, en el desarrollo que hizo Angel Rama, tiene un sentido más restringido respecto de ciertas obras literarias donde esto aparece a nivel textual y hace persistir ciertas nociones como 'alma', 'pueblo', 'cultura nacional', como unidades organizadoras de la hibridación. A mi me parece que una característica de esta segunda mitad del siglo veinte es que las distintas modalidades de hibridación se interconectan, ya no solo se hibridan unas religiones con otras, sino que cada vez hay menos formas ortodoxas de practicar una religión, de ser miembro de un grupo étnico, o de ser mujer, o de ser joven. Y todas estas formas heterodoxas se combinan con otras, lo religioso con lo político, lo artístico con lo comunicacional. Entonces a mi me pareció que la noción de hibridación que había sido menos utilizada tenía también una potencialidad abarcadora que había que trabajar en tanto permitía nombrar las combinaciones de esas hibridaciones y su potenciación.

ED -En **Consumidores y Ciudadanos**, sugieres que una autopista -así

³ Anibal Ford, **Navegaciones, Comunicación, Cultura y Crisis** (Buenos Aires: Amorrortu, 1995). Carlos Fuentes, **La campaña** (México: Fondo de Cultura Económica, 1990).

como un shopping- de cualquier gran ciudad latinoamericana, sea en Buenos Aires o Sao Paulo, sea el periférico de la ciudad de México, o un viaducto en Caracas, nos remiten a un lugar específico o, dicho de otra manera, si uno los siguiera como sistema semántico nos remitirían a un universo multinacional, bastante similar en diversas ciudades. Sin embargo, tú criticas lo que uno puede denominar "shopinglitis aguda" que sufren los estudios culturales de las ciudades latinoamericanas, un mirar a la cultura urbana desde las vidrieras de esos supuestos no-lugares.

NGC -Me parece que después de haber usado durante algunos años esta categoría de no-lugares de Augé, hoy unos cuantos estamos problematizándola. Evidentemente hay diferencias entre la plaza del barrio y un aeropuerto o un shopping. Pero también los estudios que se han multiplicado en varias ciudades latinoamericanas sobre los "shoppings", muestran que especialmente para los jóvenes son el lugar de cita más importante. Así como antes era el café o la iglesia, hoy es el shopping. Entonces los shoppings son apropiados como lugares o zonas que son usados por distintos grupos, donde se citan, donde conversan largas horas. Hay un proceso de identificación, de apropiación que curiosamente se acentúa a medida que el shopping se va volviendo una parte escenográfica integrada a la ciudad, un punto de referencia que se intensifica en un momento en que en muchos shoppings hay una desnacionalización de las tiendas que ocupan esos lugares. Se da un doble proceso: una desnacionalización del comercio en esos lugares y a su vez una apropiación de ese espacio material y simbólico, por los jóvenes

dándole un sentido propio. En algunos casos dándole un sentido más popular. Otro de los fenómenos que aparecen después de 20, 30 años de historia de los shoppings es la anacronización de unos shoppings y su reemplazo por otros, de arquitectura más posmoderna, con otro tipo de ofertas, con más peso para la oferta electrónica, para la fast-food. Entonces ciertos shoppings, por ejemplo Plaza Universidad en México, que fue el primer gran centro comercial que se creó hace unos 30 años, hoy es un centro muy popular, desprestigiante, al que las élites no van y que ha sido sustituido por otros. Esto da a los viejos y nuevos shoppings marcas de identidad diferentes.

ED -Tu propones en tus últimos libros la necesidad de tener intelectuales transdisciplinarios, la necesidad de trascender fronteras. ¿Cuál es el perfil del intelectual que tu crees más útil para reflexionar sobre las transformaciones culturales contemporáneas?

NGC -Yo hablaría en plural, no tiene por qué haber un solo perfil. Así como no hay un solo tipo de movimientos políticos o de modelo de sociedad que sea deseable ni practicable en este momento, no veo por qué tiene que haber un solo tipo de intelectual. Pienso que puede seguir habiendo y de hecho hay intelectuales disciplinarios; intelectuales que se afilian a una disciplina y la practican a veces muy bien, son buenos sociólogos o buenos antropólogos o buenos especialistas en comunicación o buenos especialistas en historia de la literatura. Y entiendo que hay muchas inercias institucionales y presupuestarias que llevan a mantener esa afiliación con celo y fidelidad. A mi me parece más atractivo transitar

por varias disciplinas y buscar varios puntos de vista a la vez para un mismo proceso o para varios procesos. Pero no voy a hacer un dogma de esto, no voy a decir que la única forma de ser intelectual es hibridarse. Más aún, pienso un poco distinto que en el pasado. En algún momento yo pensaba que las disciplinas tendían a autodisolverse en un saber global. Viendo lo que ha pasado, por ejemplo, con los estudios culturales a nivel internacional, tengo la impresión de que hay una tendencia legítima y valiosa a integrar disciplinas en un conjunto de saberes más plurales. Pero mirando la trayectoria de unos 20 años de los estudios culturales, me parece que se ha reducido un poco el impulso innovador que tuvieron al comienzo, no han generado grandes avances teóricos. Han generado varios y buenos estudios multifocales, mucho más ricos que los que se afiliaban a una disciplina. Pero uno no puede decir de ninguna manera que los estudios culturales han invalidado la existencia de las disciplinas.

ED -Consumidores y ciudadanos parece practicar el mismo movimiento que describes. Te incorporas mucho más al debate con la academia norteamericana que en tus libros anteriores...

NGC -Yo como la mayor parte de los rioplatenses de mi generación nos formamos principalmente mirando a Europa y sobre todo a Francia, y en ese sentido mi trayectoria pasó -sintéticamente y ubicando tendencias en algunos maestros- por Sartre y Merleau-Ponty. Sobre este autor hice mi doctorado con Paul Ricoeur. Este último fue una figura importante sobre todo en mi tránsito de la filosofía a las ciencias sociales. A fines de los 70, y durante casi todos los 80, trabajé mu-

cho en relación a la obra de Pierre Bourdieu y de otros miembros de su grupo de investigación. Mi impresión actualmente es que la obra de Bourdieu se ha vuelto muy repetitiva, no se ha planteado algunos de los problemas de los que estamos hablando hoy como la crisis de la modernidad, las transiciones de ida y vuelta entre modernidad y posmodernidad, la globalización, y por lo tanto se ha vuelto muy limitada, muy instalada en un tipo de concepción de la modernidad ilustrada que se dio en Francia hasta cierto momento histórico pero que hoy ni siquiera es pertinente allí. Lo cual no le quita que Bourdieu siga siendo el sociólogo de la cultura más sistemático, más atractivo. No encuentro ninguna figura de ese tamaño que lo sustituya y creo que hay un tipo de intelectual omnicompreensivo como fueron Sartre, Bourdieu, Habermas que generaron innovaciones teóricas sistemáticas que se han agotado. Lo que encontramos hoy es un conjunto de figuras en distintos países, muchos de ellos residentes en los Estados Unidos aunque provengan de otros lugares. Algunos operan como "outsiders" como los chicanos por ejemplo. Pensadores como Renato Rosaldo tienen mucho para decir. Me parece que ha habido una revitalización del trabajo en ciencias sociales y en estudios culturales mucho más interesante en Estados Unidos que en otros territorios.

"Más que encerrarnos en el dilema Estado vs. mercado, hay que concebir políticas que coordinen a los diversos actores participantes en la generación e intermediación cultural. No se trata de restaurar al Estado propietario, sino de repensar el papel del Estado como árbitro o garante de que las necesida-

des colectivas de información, recreación e innovación no sean subordinadas siempre al lucro. Para superar los riesgos tanto del intervencionismo estatal como de la frívola homogeneización del mercado sobre las culturas, es necesario salir de la opción entre uno y otro dando espacios para que surjan múltiples iniciativas de la sociedad civil: movimientos sociales, grupos artísticos, editores, radios y televisoras independientes, sindicatos, agrupamientos étnicos, asociaciones de consumidores, de lectores y televidentes. Esta multiplicación de actores, indispensable para el desarrollo cultural

democrático y el diálogo de múltiples identidades, necesita reglas públicas de competencia, espacios comunicacionales y estímulos económicos. O ya olvidamos que los países que pudieron volverse modernos lo lograron porque la educación, la investigación científica, la experimentación artística y los derechos humanos no fueron reducidos a las batallas del lucro?"

Extracto de la ponencia "Contradicciones de la modernización en la integración Latino-Norteamericana. Culturas Híbridas cinco años después", presentada por Nestor García Canclini in The New School for Social Research.

E.I.A.L.

VOLUMEN 7 No. 1
(1996)

Las teorías y sus implicaciones socio-políticas: el caso de la economía informal boliviana. H.C.F. MANSILLA CEBEM - Bolivia. Freud en la Universidad de Buenos Aires: la primera etapa hasta la creación de la carrera de Psicología, MARIANO BEN PLOTKIN Colby College. Bernardo Houssay y la defensa de la Universidad científica en Argentina, EMA CIBOTTI Centro de Estudios Avanzados - UBA. Bernardo Houssay y la conflictiva inauguración de la dedicación exclusiva en la Universidad Argentina, ALFONSO BUCH Universidad Nacional de Quilmes. El concepto de tolerancia en el pensamiento de Leopoldo Zea y Américo Castro: semejanzas y diferencias, ALISA MEYUHAS GINIO Universidad de Tel Aviv. Influencia política alemana en Brasil en la década de 1930, RENÉ E. GERTZ Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul/Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Bolivia y la Argentina: los conflictos regionales durante la Segunda Guerra Mundial, BEATRIZ FIGALLO UCA - CONICET, Argentina. RESEÑAS.

Editores: Tzvi Medin, Raanan Rein
Aranne School of History, Universidad de Tel Aviv, Ramat Aviv,
P.O.B. 39040 (69978), Israel.
E-Mail: raanan@post.tau.ac.il
Fax: 972-3-6409457.

Centro Andino de Acción Popular



Diego Martín de Utreras 733 y Selva Alegre / Apartado 17-15-173 B
Quito - Ecuador

Estudios y Análisis

**POBLACION
Y POBREZA
INDIGENAS**

José Sánchez-Parga

ESTUDIOS Y ANALISIS / Población y Pobreza Indígenas / Autor: José Sánchez-Parga / Octubre de 1996 / CAAP, Quito - Ecuador

El presente estudio pretende intervenir en dos temas de actual controversia: la población indígena y la pobreza indígena. Las cifras han focalizado una polémica sobre el número de indígenas en Ecuador. Más allá de esta disensión interesa saber cómo los datos nos acercan a una comprensión de lo indígena. El estudio de la pobreza indígena, a más de relativizar los indicadores de medición, plantea la dificultad de aislar su análisis, sobre todo si reconocemos que los indígenas siempre han sido pobres y siguen siendo el grupo más pobre de la sociedad